

Ministarstvo znanosti, obrazovanja i športa
Agencija za odgoj i obrazovanje
Hrvatsko društvo klasičnih filologa



ZAPORKA NATJECATELJA:

--	--	--	--	--	--

**DRŽAVNO NATJECANJE U POZNAVANJU
KLASIČNIH JEZIKA**

u kategoriji

LATINSKI JEZIK

za

OSNOVNE ŠKOLE

Ostvareni i maksimalni broj bodova:

I. Prijevod:

	25	%
--	-----------	----------

II. Gramatički zadatci:

	15	%
--	-----------	----------

III. Civilizacija:

	8	%
--	----------	----------

Ukupni broj bodova:

	48	%
--	-----------	----------

Članovi državnog povjerenstva:

1. _____

2. _____

3. _____

Srednja škola hrvatski kralj Zvonimir, Krk

Nadnevak natjecanja: 19. travnja 2011.

I. PRIJEVOD

Uz pomoć rječnika prevedi tekst. Brojkom označene riječi naći ćeš u komentaru.

Jedan od najvećih rimskih vojskovođa bio je Publije Kornelije Scipion. U tekstu se govori o njegovu životu i slavnim djelima.

Publius Scipio ex virtute Africanus dictus est. Iovis filius esse credebatur. Nam, antequam conceptus est, serpens in lecto matris eius apparuit. Cum¹ nocte in Capitolium ibat, nunquam canes custodes latrabant. Nihil ille prius² coepit, quam in templo Iovis diutissime sedisset. Anno vicesimo quarto³ in Hispaniam missus, Carthaginem, eadem die qua venit, cepit. Hasdrubalem Magonemque, fratres Hannibalis, Hispania expulit, et eum ipsum ex Italia revocatum superavit. Romam reversus populo: „Hac die“ inquit „Carthaginem vici. Quare, inimicis domitis, in Capitolium eamus et diis gratias agamus⁴!“

Inde in voluntarium exilium concessit, ubi reliquum vitae egit tempus. Moriens ab uxore petiit, ne⁵ corpus suum Romam referretur.

KOMENTAR: 1. *cum* – kad; 2. *prius ...quam* = *priusquam*; 3. *anno vicesimo quarto* – u dvadeset četvrtoj godini (života); 4. *gratias agere* – zahvaljivati 5. *ne* – da ne

PRIJEVOD:

max	25	
------------	-----------	--

II. GRAMATIČKI ZADATCI

1. Dopuni odgovarajućim oblikom.

Serpens in _____ matris venit. (lecto, lectus, lectum)

Dum in _____ stabat, canes non latrabant. (Capitolium, Capitolio, Capitolii)

In templo Iovis saepe _____ . (sedebat, sedit, sedere)

Scipio Hannibalem magna _____ superavit. (vis, vim, vi)

max 4	
--------------	--

2. Dopuni rečenice odgovarajućim oblikom imenice Iuppiter.

Scipio _____ maxime colebat.

Saepe _____ gratias agebat.

„_____ , salva me“, dicebat.

_____ adiuvante Hannibalem vicit.

max 4	
--------------	--

3. Napiši tražene padeže navedenih zamjenica.

N	ille
G	
AB	
n	

N	haec
G	
n	
g	

max 6	
--------------	--

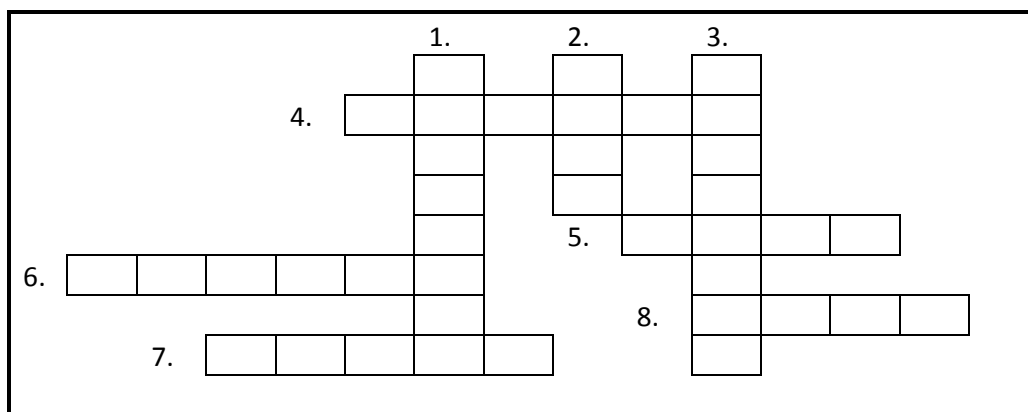
4. Kako se zovu konjunktivi *eamus* i *agamus* iz teksta? _____

max 1	
--------------	--

III. CIVILIZACIJA

U POLJA OZNAČENA BROJEVIMA UNESI TRAŽENE POJMOVE.

1. Veliki otok u Sredozemlju oko kojega su ratovali Rimljani i Kartažani
2. Latinsko ime Rima
3. Ime Hanibalova oca
4. Kraljica Kartage
5. Egzotična životinja kojom je Hanibal plašio neprijatelje
6. Ime za tri rata između Kartažana i Rimljana
7. Najpoznatiji rimski vojskovođa
8. Planinski lanac koji je Hanibal prešao da bi napao Italiju



max 8	
--------------	--

PRIJEVOD

Publius Scipio ex virtute Africanus dictus est.	Publije Scipion, zbog vrline/zasluge nazvan je Afrikanac/Afrički.	1
Credebatur...	Vjerovalo se	1
Iovis filius esse	da je Jupiterov sin.	1
Nam... serpens in lecto matris eius apparuit	Naime zmija se pojavila u krevetu njegove majke	1
...antequam conceptus est...	prije nego što je začet.	1
Cum nocte in Capitolium ibat...	Kad je noću išao na Kapitolij,	1
...nunquam canes custodes latrabant.	psi čuvari nikada nisu lajali.	1
Nihil ille... ...coepit	On ništa nije poduzimao/poduzeo	1
...prius... ... quam in templo Iovis diutissime sedisset.	prije nego bi veoma dugo sjedio u Jupiterovu hramu.	1
Anno vicesimo quarto in Hispaniam missus..	U dvadeset četvrtoj godini, poslan u Hispaniju,	1
... Carthaginem... ... cepit	osvojio je Kartagu	1
...eadem die qua venit...	istog dana kad je došao.	1
Hasdrubalem Magonemque, fratres Hannibalis, Hispania expulit	Hasdrubala i Magona, Hanibalovu braću, iztjerao je iz Hispanije,	1
... et eum ipsum...	a njega sama,	1
...ex Italia revocatum superavit.	pozvana natrag (opozvana) iz Italije, pobijedio je.	1
Romam reversus...	Vrativši se u Rim	1
populo... ... inquit...	narodu je rekao:	1
Hac die... ... Carthaginem vici	„Na ovaj sam dan pobijedio Kartagu.	1
Quare, inimicis domitis...	Stoga, nakon što/budući da su neprijatelji pokoreni,	1
in Capitolium eamus...	pođimo na Kapitolij	1
... et diis gratias agamus	i zahvalimo bogovima.	1
Inde in voluntarium exilium concessit	Zatim je otišao u dobrovoljno izgnanstvo,	1
...ubi reliquum vitae egit tempus	gdje je proveo ostatak života.	1
Moriens ab uxore petiit,	Kad je umirao/umirući je tražio od žene	1
ne corpus suum Romam referretur.	da se njegovo tijelo ne vraća u Rim.	1

UKUPNO

25

GRAMATIČKI ZADATCI

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. lectum; Capitolio; sedebat; vi | 4 |
| 2. Iovem; Iovi, Iuppiter; Iove | 4 |
| 3. illius; illo; illi | 3 |
| huius; hae; harum | 3 |
| 4. adhortativni | 1 |

UKUPNO

15

CIVILIZACIJA

			1.		2.		3.				
			S		R		H				
	4.	D	I	D	O	N	A				
			C		M		M				
			I		A		I				
			L		5.	S	L	O	N		
6.	P	U	N	S	K	I					
			J				8.	A	L	P	E
	7.	C	E	Z	A	R		R			

UKUPNO

8

PRIJEVOD:	25 BODOVA
GRAMATIČKI ZADATCI:	15 BODOVA
CIVILIZACIJA:	8 BODOVA
UKUPNO:	48 BODOVA

TABLICA BODOVA I POSTOTAKA

Prijevod		Gramatički zadatci		Civilizacija	
BODOVI	%	BODOVI	%	BODOVI	%
1	2,00	1	1,67	1	3,13
2	4,00	2	3,33	2	6,25
3	6,00	3	5,00	3	9,38
4	8,00	4	6,67	4	12,50
5	10,00	5	8,33	5	15,63
6	12,00	6	10,00	6	18,75
7	14,00	7	11,67	7	21,88
8	16,00	8	13,33	8	25,00
9	18,00	9	15,00		
10	20,00	10	16,67		
11	22,00	11	18,33		
12	24,00	12	20,00		
13	26,00	13	21,67		
14	28,00	14	23,33		
15	30,00	15	25,00		
16	32,00				
17	34,00				
18	36,00				
19	38,00				
20	40,00				
21	42,00				
22	44,00				
23	46,00				
24	48,00				
25	50,00				

Upute:

U ovom testu prijevod nosi 50% uspjeha, dok gramatički zadatci i civilizacija nose po 25% uspjeha. Konačni uspjeh natjecatelja dobivamo tako da broj bodova postignutih u prijevodu nađemo u prvom stupcu i pridružimo mu pripadajući postotak. Isti postupak treba primijeniti kod gramatičkih zadataka i civilizacije. Ukupan zbroj postotaka je uspjeh natjecatelja.

Primjer:

Natjecatelj je postigao 20 bodova na prijevodu, što iznosi 40,00%, 6 bodova na gramatičkim zadacima, što iznosi 10,00%, te 4 boda na civilizaciji, što je 12,50%. Zbroj postotaka, tj. uspjeh natjecatelja, je $40,00 + 10,00 + 12,50 = 62,50\%$.